

World Oral Literature Project

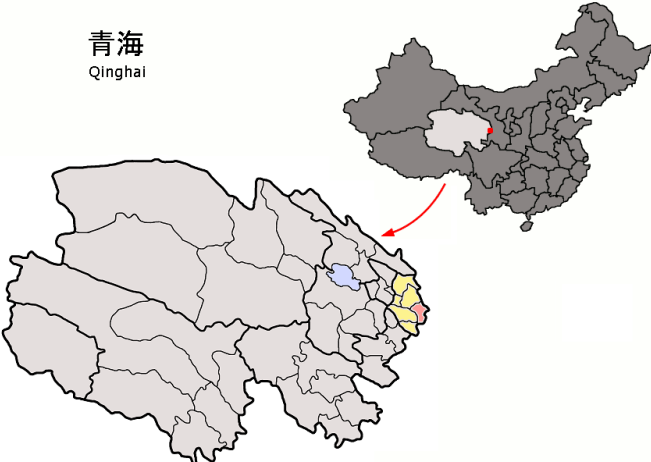
voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Minhe Mangghuer Collection/Wen Xiangcheng 民和土族收集/ 文祥呈 མངོ་མོ་འོ་རྟ་རིགས་ཀྱི་འཛུལ་སྤྱོད། ལུན་ཁང་ཁྱེད།
Tape No. / Track / Item No.	Mangghuer Zhangjiaping 5.MP3
Length of track	00:02:35
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	NA
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Wedding Song 婚礼歌 གཤེན་སྟོན་གྱི་ཐུ
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	June 2008 二零零八年六月份 ཉིས་ལྷོང་བརྒྱད་ལོའི་ཟླ་བྱུག་པ།
Place of recording	Zhangjiaping Village, Zhongchuan Township, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Qinghai Province, China 中国青海省民和回族土族自治县中川乡张家坪村 ཀྲུང་གོའི་མཚོ་ལྗོངས་ཁོང་ཆེན་མངོ་མོ་རྟ་རིགས་དང་རྟ་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་གྲོང་ཁྱེད་ཀྱི་ལུན་ཁང་རྫ་ཕུན་ལྗོངས།
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Ma Yingtao, 57 years old, female, Zhangjiaping Village, Zhongchuan Township, Minhe Hui and Tu Autonomous County, Qinghai Province. 马英涛, 五十七岁, 女, 青海省民和回族土族自治县中川乡张家坪村 མ་ཡིན་ཐོ་འོ་ལྷ་ལྷོ་མོ། མཚོ་ལྗོངས་ཁོང་ཆེན་མངོ་མོ་རྟ་རིགས་དང་རྟ་རིགས་རང་སྐྱོང་རྫོང་གྲོང་ཁྱེད་ཀྱི་ལུན་ཁང་རྫ་ཕུན་ལྗོངས།
Language of recording	Mangghuer and local Chinese dialect 土语和本地汉语方言 རྟ་རིགས་དང་ས་གནས་ཀྱི་བྱ་སྐད།
Performer(s)'s first / native language	Mangghuer 土语

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	ལྷོ་ཁྱུང་།
Performer(s)'s ethnic group	Mangghuer 土 ལྷོ་ཁྱུང་།
Musical instruments and / or other objects used in performance	NA
Level of public access (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 ལྷོ་ཁྱུང་མངའ་སྡེ། 
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	Location of Minhe Hui and Tu Autonomous County  青海 Qinghai Downloaded From: http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/36/Location_of_Minhe_within_Qinghai_%28China%29.png The singer. 